

Photo¹ prompts and instructions in Dutch of Michel (2011)².

English translations of instructions

STUDY

Travelling to Antwerp (English translation)

Together with a friend you are organizing a study exchange program. Students of Dutch as a second language in the Netherlands and Belgium will be paired into studying couples. Together they will practice the Dutch language by using e-mail, chat and telephone. Next weekend all the participants of the program will get to know each other in Antwerp. There are two more places left but you received applications of the four (simple) / six (complex) individuals you see above. Together with your friend you need to decide who will be accepted for the program. In two minutes from now you will call your friend and discuss on the phone which pair is your favorite. You have just read the descriptions of the candidates. Look at them again and make a decision about which two of them (one from the Netherlands and one from Belgium) would make a good couple and therefore are likely to work happily together. When you call your friend you have 3 minutes time to explain in detail who you would choose. Make sure you have good reasons and are able to explain why your choice is the best. Also explain why other couples are less likely to win. Note, you and your friend will have to agree on one pair in the end. So, take your time and have a convincing story for your friend. There is only one more couple joining you to Antwerp.

¹ As the people depicted in the original tasks agreed on having their photograph in the study (Michel 2011) only, the photos were removed. They can easily be included though – or one may even think of taking cartoons.

² The same tasks are used in Michel, M.C. (2011) Effects of task complexity and interaction on L2-performance. In: Robinson, P. (ed.) *Second Language Task Complexity: Researching the Cognition Hypothesis of Language Learning and Performance*. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam/Philadelphia, p. 141-173. and Michel, M.C. (accepted for publication, 2012) Effects of Task Complexity on the Use of Conjunctions in L2 Task Performance. *The Modern Language Journal*.

Photo prompt for complex study task

studenten uit België

include photo of person here	Petra
	leeftijd: 25 jaar
	komt uit: Polen
	studie: pedagogiek
	leest: regelmatig
	NL les sinds: 8 maanden staatsexamen: misschien

include photo of person here	Nicky
	leeftijd: 27 jaar
	komt uit: Australië
	studie: Spaans
	leest: soms
	NL les sinds: 10 maanden staatsexamen: nee

include photo of person here	Sofie
	leeftijd: 23 jaar
	komt uit: Frankrijk
	studie: farmacie
	leest: vaak
	NL les sinds: 12 maanden staatsexamen: ja

studenten uit Nederland

include photo of person here	Dzifa
	leeftijd: 24 jaar
	komt uit: Ghana
	studie: Frans
	leest: nooit
	NL les sinds: 5 maanden Staatsexamen: nee

include photo of person here	Weili
	leeftijd: 26 jaar
	komt uit: China
	studie: dierenarts
	leest: soms
	NL les sinds: 7 maanden staatsexamen: ja

include photo of person here	Marta
	leeftijd: 22 jaar
	komt uit: Duitsland
	studie: geschiedenis
	leest: vaak
	NL les sinds: 14 maanden staatsexamen: misschien

Photo prompt for simple study task

studenten uit België

include photo of person here	Petra
	leeftijd: 25 jaar
	komt uit: Polen
	studie: pedagogiek
	leest: regelmatig
	NL les sinds: 8 maanden staatsexamen: misschien

include photo of person here	Sofie
	leeftijd: 23 jaar
	komt uit: Frankrijk
	studie: farmacie
	leest: vaak
	NL les sinds: 12 maanden staatsexamen: ja

studenten uit Nederland

include photo of person here	Dzifa
	leeftijd: 24 jaar
	komt uit: Ghana
	studie: Frans
	leest: nooit
	NL les sinds: 5 maanden Staatsexamen: nee

include photo of person here	Marta
	leeftijd: 22 jaar
	komt uit: Duitsland
	studie: geschiedenis
	leest: vaak
	NL les sinds: 14 maanden staatsexamen: misschien

NAAR ANTWERPEN

Samen met een vriend(in) organiseer je een uitwisseling voor studenten Nederlands als tweede taal uit Nederland en België. Elke Belgische student krijgt iemand uit Nederland met wie zij samen via e-mail, chat en telefoon Nederlands oefent en opdrachten maakt. Volgend weekend gaan jullie met z'n allen naar Antwerpen, om elkaar voor de eerste keer te ontmoeten.

Er zijn nu nog twee plekken vrij, voor één student uit Nederland en één student uit België, maar er hebben zich vier mensen aangemeld.

Je hebt met je vriend(in) afgesproken om hem/ haar over 2 minuten op te bellen om jouw voorstel door te geven. Jullie moeten aan de telefoon met elkaar bespreken wie er mee mag naar Antwerpen.

Je hebt net de beschrijvingen van de kandidaten gelezen. Bekijk ze nog eens goed en maak een keuze welke twee het beste bij elkaar passen en dus een grote kans hebben om goed samen te werken. Als je je vriend(in) belt, krijgen jullie 6 minuten de tijd om zo uitgebreid mogelijk aan elkaar uit te leggen wie je zou kiezen. Zorg ervoor dat je goede argumenten hebt en leg precies uit waarom jouw voorstel de beste keuze is. Leg ook uit waarom andere koppels niet goed zijn.

Let wel: Jullie moeten uiteindelijk voor één stel kiezen dat jullie mee nemen **NAAR ANTWERPEN** dus neem rustig de tijd en overtuig je vriend(in) in je verhaal.

instruction: dialogic simple study

NAAR ANTWERPEN

Samen met een vriend(in) organiseer je een uitwisseling voor studenten Nederlands als tweede taal uit Nederland en België. Elke Belgische student krijgt iemand uit Nederland met wie hij/zij samen via e-mail, chat en telefoon Nederlands oefent en opdrachten maakt. Volgend weekend gaan jullie met z'n allen naar Antwerpen, om elkaar voor de eerste keer te ontmoeten.

Er zijn nu nog twee plekken vrij, voor één student uit Nederland en één student uit België, maar er hebben zich zes mensen aangemeld.

Je hebt met je vriend(in) afgesproken om hem/ haar over 2 minuten op te bellen om jouw voorstel door te geven. Jullie moeten aan de telefoon met elkaar bespreken wie er mee mag naar Antwerpen.

Je hebt net de beschrijvingen van de kandidaten gelezen. Bekijk ze nog eens goed en maak een keuze welke twee het beste bij elkaar passen en dus een grote kans hebben om goed samen te werken. Als je je vriend(in) belt, krijgen jullie 6 minuten de tijd om zo uitgebreid mogelijk aan elkaar uit te leggen wie je zou kiezen. Zorg ervoor dat je goede argumenten hebt en leg precies uit waarom jouw voorstel de beste keuze is. Leg ook uit waarom andere koppels niet goed zijn.

Let wel: Jullie moeten uiteindelijk voor één stel kiezen dat jullie mee nemen **NAAR ANTWERPEN** dus neem rustig de tijd en overtuig je vriend(in) in je verhaal.

instruction: dialogic complex study

NAAR ANTWERPEN

Samen met een vriend(in) organiseer je een uitwisseling voor studenten Nederlands als tweede taal uit Nederland en België. Elke Belgische student krijgt iemand uit Nederland met wie hij/zij samen via e-mail, chat en telefoon Nederlands oefent en opdrachten maakt. Volgend weekend gaan jullie met z'n allen naar Antwerpen, om elkaar voor de eerste keer te ontmoeten.

Er zijn nu nog twee plekken vrij, voor één student uit Nederland en één student uit België, maar er hebben zich vier mensen aangemeld.

Je hebt met je vriend(in) afgesproken om hem/ haar over 2 minuten op te bellen om jouw voorstel door te geven. Hij/ zij zal de telefoon niet kunnen opnemen dus je moet een bericht op de voicemail inspreken.

Je hebt net de beschrijvingen van de kandidaten gelezen. Bekijk ze nog eens goed en maak een keuze welke twee het beste bij elkaar passen en dus een grote kans hebben om goed samen te werken. Als je je vriend(in) belt, krijg je 3 minuten de tijd om zo uitgebreid mogelijk uit te leggen wie jij zou kiezen. Zorg ervoor dat je goede argumenten hebt en leg precies uit waarom jouw voorstel de beste keuze is. Leg ook uit waarom andere koppels niet goed zijn.

Let wel: Jullie moeten uiteindelijk voor één stel kiezen dat jullie mee nemen **NAAR ANTWERPEN** dus neem rustig de tijd en overtuig je vriend(in) in je verhaal.

instruction: monologic simple study

NAAR ANTWERPEN

Samen met een vriend(in) organiseer je een uitwisseling voor studenten Nederlands als tweede taal uit Nederland en België. Elke Belgische student krijgt iemand uit Nederland met wie hij/zij samen via e-mail, chat en telefoon Nederlands oefent en opdrachten maakt. Volgend weekend gaan jullie met z'n allen naar Antwerpen, om elkaar voor de eerste keer te ontmoeten.

Er zijn nu nog twee plekken vrij, voor één student uit Nederland en één student uit België, maar er hebben zich zes mensen aangemeld.

Je hebt met je vriend(in) afgesproken om hem/ haar over 2 minuten op te bellen om jouw voorstel door te geven. Hij/ zij zal de telefoon niet kunnen opnemen dus je moet een bericht op de voicemail inspreken.

Je hebt net de beschrijvingen van de kandidaten gelezen. Bekijk ze nog eens goed en maak een keuze welke twee het beste bij elkaar passen en dus een grote kans hebben om goed samen te werken. Als je je vriend(in) belt, krijg je 3 minuten de tijd om zo uitgebreid mogelijk uit te leggen wie jij zou kiezen. Zorg ervoor dat je goede argumenten hebt en leg precies uit waarom jouw voorstel de beste keuze is. Leg ook uit waarom andere koppels niet goed zijn.

Let wel: Jullie moeten uiteindelijk voor één stel kiezen dat jullie mee nemen **NAAR ANTWERPEN** dus neem rustig de tijd en overtuig je vriend(in) in je verhaal.

instruction: monologic complex study

Considerations about these tasks:

1. please note that all picture prompts have the same size and characteristics over tasks are 'counterbalanced'.
2. please note that all characteristics were chosen to work well with the target group of Michel (2011) – all Turkish and Moroccan immigrants in the Netherlands.
3. instructions worked well, tasks elicited speech samples of about 250 words
4. Tasks are good for an intermediate or even highly advanced level. At lower levels some participants did only 'enumerate' the characteristics, without giving arguments, especially in the monologic condition.

Possible improvements

1. Do not give the people names because participants will only talk about the names. If there are no names, participants will need to describe them – which elicits more (complex) speech.